



Stiftung «Veloland Schweiz»  
Fondation «La Suisse à vélo»  
Fondazione «La Svizzera in bici»  
Fundaziun «La Svizra cun velo»

Geschäftsstelle:  
C/o Schweizer  
Tourismus-Verband  
Postfach 8275  
Finkenhubelweg 11  
3001 Bern

Telefon 031 307 47 40  
Fax 031 307 47 48  
E-Mail [Info@veloland.ch](mailto:Info@veloland.ch)  
Internet [www.veloland.ch](http://www.veloland.ch)

Newsletter de la suisse à vélo

14

## La Suisse à vélo: de succès en succès

**Le plaisir de sillonner les itinéraires de la Suisse à vélo est toujours aussi grand, même après trois ans d'existence: 3.4 millions de trajets et plus de 150 millions de kilomètres par-courus par les cyclotouristes en 2000 – cela correspond à un voyage en commun de la terre au soleil. 125'000 cyclotouristes ont été durant plusieurs jours en route et ont totalisé 340'000 nuitées en chiffres ronds, dont 230'000 dans un hôtel suisse. Dans l'ensemble, les cyclotouristes ont consommé pour 140 millions de francs de prestations de service et de marchandises. Cela représente pour les cyclotouristes effectuant un périple de plusieurs jours 140 francs et pour les excursionnistes à la journée 30 francs.**

[www.veloland.ch](http://www.veloland.ch) -  
[www.suisse-a-velo.ch](http://www.suisse-a-velo.ch) -  
[www.cycling-in-switzerland.ch](http://www.cycling-in-switzerland.ch)

La présence sur Internet de "La Suisse à vélo" a été relookée. Les cyclotouristes y trouvent de manière directe toutes les principales informations concernant les neuf routes. Pour la préparation du périple, une base de données de tous les établissements partenaires particulièrement accueillants pour les cyclistes (hôtellerie et restaurants) est à disposition. A partir de là il est possible d'élaborer une liste personnelle des possibilités de logement pour la randonnée à vélo. Une prestation jusqu'à présent unique au monde dans le domaine cyclotouristique! Pour obtenir des informations détaillées au sujet des itinéraires, des guides peuvent être commandés et de nombreux liens font faire aux internautes un tour à vélo virtuel.

Gros succès également durant la troisième année. Depuis que "La Suisse à vélo" a été inaugurée en 1998, les recensements effectués indiquent continuellement à la hausse. Comme cela a déjà été le cas en 1998 et 1999, on a effectué pendant quatre jours des comptages dans 16 emplacements (tous les cyclotouristes) et enquêtes (3489 interviews succincts et 1389 interviews par écrit). A l'aide du "modèle de gravitation" élaboré par les experts du trafic, il a une fois de plus été possible de recueillir d'importantes informations pour exploiter au mieux "La Suisse à vélo".

### 3.4 millions de fois "La Suisse à vélo"

Quelque 3.3 millions d'excursions à la journée et 125'000 voyages de plusieurs jours ont été effectués sur les routes nationales. En tout et pour tout, les cyclotouristes ont totalisé une performance de quelque 150 millions de kilomètres: il s'agit ni plus du moins de la distance qui sépare la terre du soleil. En moyenne, un voyage au titre de vacances – plus de deux nuitées comporte 300 kilomètres et dure 6 jours. Lorsqu'il s'agit d'un voyage court – une ou deux nuitées – des distances de 150 kilomètres en chiffres ronds sont parcourues. Une excursion d'une journée correspond à environ 45 kilomètres.

	Voyages de plusieurs jours	Excursions d'une journée	Total
Nombre de voyages	126'000	3.3 mio	3.4 mio
Prestation kilométrique	25 mio km	130 mio km	155 mio km
Dépenses	57 Mio SFr	81 Mio SFr	138 Mio SFr
Nuitées	340'000	-	340'000

Tableau 1: chiffres de repère 2000 s'agissant des randonnées à vélo sur les routes



## Surtout des Suisses et des Allemands

Tout juste la moitié des cyclotouristes (48%) qui sillonnent le réseau des itinéraires cyclables sont des Suisses qui ont choisi le vélo pour aller à la découverte de leur propre pays. Les touristes étrangers (52% de tous les cyclotouristes) sont pour la plupart Allemands, le reste se répartit sur différents pays. Les adeptes d'une excursion d'une journée sont presque tous des Suisses. 5% d'entre eux, un chiffre respectable, voyagent dans notre pays même durant une journée; cette tendance a surtout été constatée dans la région du lac de Constance.

	Voyages de plu-sieurs jours	Voyages d'une journée
Suisse	48%	92%
Allemagne	42%	4%
Autres	6%	1%
Inconnu	4%	3%

Tableau 2: Provenance des cyclotouristes sur les routes nationales

## La majorité descend dans un hôtel

Les cyclotouristes ont passé environ 230'000 nuits dans un hôtel, soit deux bons tiers de toutes les nuitées enregistrées. Mais même les offres de la parahôtellerie (105'000 nuitées) ont été fortement demandées. Au total, les cyclotouristes ont totalisé sur les routes nationales tout juste 340'000 nuitées durant l'année 2000 dans les quelque 850 établissements partenaires «accueillants pour les cyclistes».

Hôtel	Camping	Auberge de jeunesse	Aventure sur la paille	Bed & Breakfast	Privé	Autres	Total
233'000	41'000	29'000	4'000	6'000	17'000	8'000	338'000

Tableau 3: Nombre de nuitées totalisées en 2000 par tous les cyclotouristes sur les routes nationales

## 140 francs par jour dépensés par les cyclotouristes

Les prestataires touristiques ont réalisé avec les cyclotouristes qui parcourent nos neuf routes nationales un chiffre d'affaires de tout juste 140 millions de francs. Les quelque 125'000 cyclotouristes effectuant un voyage de plusieurs jours contribuent à ce résultat avec une part de près de 60 millions de francs, soit environ 40%. Ils dépensent en moyenne Fr. 140.- par jour. Les adeptes d'une randonnée d'une journée dépensent tout juste Fr. 30.-, la plus grande partie de l'argent étant dépensée pour boire et manger. L'important nombre d'adeptes d'une randonnée d'une journée (3.3 millions), génère des dépenses annuelles de l'ordre de 80 millions de francs. Une façon quelque peu différente de calculer fait ressortir qu'un excursionniste à la journée dépense Fr. 0.60 par km et un cyclotouristes effectuant un voyage de plusieurs jours Fr. 2.40 par kilomètre.

	Voyages de plusieurs jours (mio de CHF)	Voyages d'une journée (mio de CHF)	Total (mio de CHF)
Nourriture et boissons	25	55	80
Transport	6	18	24
Logement	24	0	24
Autres	2	8	10
Total	57	81	138

Tableau 4: Dépenses annuelles de tous les cyclotouristes sur les routes nationales (indications en millions de CHF)

Rapport détaillé: le rapport détaillé peut être consulté sous [www.suisse-a-velo.ch](http://www.suisse-a-velo.ch).

Remarque pour les médias: vous pouvez consulter le texte de cette Newsletter également en version texte.